

迷娘曲



[迷娘曲 下载链接1](#)

著者:[德] 约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

出版者:广西师范大学出版社

出版时间:2003-6

装帧:平装(无盘)

isbn:9787563339761

杨武能译文集。

歌德首先是一位诗人，是世界文坛上的抒情诗巨擘。他一生写了许多脍炙人口的抒情诗。他有一首唱出了整个意大利的名诗，那就是《迷娘曲》，其情感之真挚，自然，世上名诗罕有可比。

作者介绍:

目录: 前无古人后乏来者。

一早年的抒情诗

1 序诗

2 贺岁诗

3 致我的母亲

4 给安涅苔

5 致睡眠
6 新婚之夜

.....

二 狂飙突进时期的诗作

三 在魏玛头十年的诗作

四 古典时期的诗作

五 西东合集

六 暮年的抒情诗

七 叙事谣曲

附录一 你知道吗，有支歌唱出了整个意大利！

附录二 西方向东方发出的问候

• • • • • (收起)

[迷娘曲](#) [下载链接1](#)

标签

歌德

德国

德国文学

诗歌

诗

杨武能

外国文学

文学

评论

翻译稍嫌直白，但还属畅达。歌德的诗歌博大美妙，不少诗篇和古典诗词隐然相通，老

觉得可以变成四言、乐府、骚体的音调翻出来，奈何外语盲只好羞愧地蹲墙角了。读译作特别是译诗一贯的痛苦……

难道说，以诗人的名义可以肆无忌惮地和20个女人相爱也是可以原谅的么——不管原谅与否，反正是事实。

我是怀疑歌德的写作能力好呢，还是怀疑杨武能的翻译能力好？

杨译本不如钱译本注释全面，作为诗的灵性也差一些。

那柠檬花开的地方，茂密的绿叶中，橙子金黄，蓝天上送来宜人的和风，桃金娘静立，月桂枝头高昂，你可知道那地方？

喜好无能。

还不错

杨先生真的懂德语吗？

[迷娘曲 下载链接1](#)

书评

[迷娘曲 下载链接1](#)